

{40} Matthew

King James Version

King James Paraphrase

(33) Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:
 (34) And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.
 (35) And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.
 (36) Again, he sent other servants more than the first: and they did unto them likewise.
 (37) But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.
 (38) But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.
 (39) And they caught him, and cast *him* out of the vineyard, and slew *him*.
 (40) When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?
 (41) They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out *his* vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.
 (42) Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

(33) Hear another parable: There was a certain householder, who planted a vineyard, and encircled it with a hedge, and dug a winepress in it, and built a tower, and let it out to gardeners^g, and went into a far country:
 (34) And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the gardeners, that they might receive of its fruits.
 (35) And the gardeners took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.
 (36) Again, he sent other servants more than the first: and they did to them the same.
 (37) But last of all he sent to them his son, saying, They will respect my son.
 (38) But when the gardeners saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.
 (39) And they caught him, and cast *him* out of the vineyard, and killed *him*.
 (40) Therefore when the lord of the vineyard comes, what will he do to those gardeners?
 (41) They said to Him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out *his* vineyard to other gardeners, who shall render to him the fruits in their seasons.
 (42) Jesus said to them, Did you never read in the Scriptures,
The Stone which the builders rejected, the same has become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes?^h

21:33g - husbandmen – gardeners who took care of vineyards or trees- Is. 5:1-3
 - see Appendix B: Recorded Parables of Jesus – Mk. 12:1; Lk. 20:9
 21:42h - Ps 118:22; Is. 28:16; Mark 12:10; Lk. 20:17

{40} Matthew

King James Version

King James Paraphrase

(43) Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

(44) And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

(45) And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

(46) But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

Chapter 22

(1) And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,

(2) The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

(3) And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.

(4) Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner: my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come unto the marriage.

(5) But they made light of it, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

(6) And the remnant took his servants, and entreated them spitefully, and slew them.

(7) But when the king heard thereof, he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

(43) Therefore I say to you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth its fruits.

(44) And whoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomever it shall fall, it will grind him to powderⁱ.

(45) And when the chief priests and Pharisees had heard His parables, they perceived that He spoke of them.

(46) But when they sought to lay hands on Him, they feared the multitude, because they took Him for a prophet.

Chapter 22

(1) And Jesus answered and spoke to them again by parables, and said,

(2) The kingdom of heaven is like a certain king, who made a wedding for his son.

(3) And sent forth his servants to call those who were invited to the wedding: but they would not come.

(4) Again, he sent forth other servants, saying, Tell those who are invited, Look, I have prepared my dinner: my oxen and my fattened calves are killed, and all things are ready: come to the marriage.

(5) But they made light of it, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

(6) And the remnant took his servants, and treated them spitefully, and killed them.

(7) But when the king heard of it, he was angry: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

21:44i – Is. 8:14-15